EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.11.10.
COM(2014) 698 final

2014/0331 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság eljárási szabályzatának elfogadása, két albizottság létrehozása és a Társulási Tanács egyes jogköreinek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra történő átruházása tekintetében az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE/ELŐZMÉNYEK

A csatolt javaslat képezi a jogi eszközt az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) által létrehozott Társulási Tanácsban a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság eljárási szabályzatának elfogadása, két albizottság létrehozása és a Társulási Tanács egyes jogköreinek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra történő átruházása tekintetében az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében képviselendő álláspont engedélyezéséhez.

Az EU és Ukrajna közötti átfogó és ambiciózus társulási megállapodásról szóló tárgyalásokat 2007 márciusában kezdték meg. Az Ukrajna WTO-hoz való csatlakozásával kapcsolatos döntést követően 2008 februárjában az EU és Ukrajna tárgyalásokat kezdett a társulási megállapodás központi elemét képező mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségről.

A társulási megállapodás az EU által eddig tárgyalt legmagasabb szintű ilyen típusú megállapodás, különös tekintettel a kereskedelmi és gazdasági integrációra, amely jóval túlmutat az egyszerű piacnyitáson. A társulási megállapodás célja, hogy felgyorsítsa és elmélyítse az Ukrajna és az EU közötti politikai és gazdasági kapcsolatokat, valamint előmozdítsa Ukrajna fokozatos gazdasági integrációját az EU belső piacának meghatározott területeivel, többek közt a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség létrehozása révén.

2014. június 23-án a Tanács elfogadta az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a megállapodás fennmaradó fejezeteinek – köztük a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségről szóló rész – tekintetében az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik nevében történő aláírásáról és bizonyos rendelkezéseinek ideiglenes alkalmazásáról szóló határozatát[1]. A megállapodás politikai fejezeteit korábban, 2014. március 21-én írták alá[2]. Ezt követően, 2014. június 27-én pénteken az Európai Tanács ülése alkalmával Brüsszelben aláírták a megállapodást.

Ukrajna szeptemberben ratifikálta a megállapodást, és e tekintetben még ugyanebben a hónapban kölcsönösen értesítették egymást az EU-val, hogy az ideiglenes alkalmazás 2014. november 1-jétől megkezdődhessen. Az ukrán oldallal az ukrajnai békefolyamat végrehajtására irányuló általános erőfeszítések összefüggésében folytatott konzultációkat követően viszont arról állapodtak meg, hogy az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: a társulási megállapodás) kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezéseinek (IV. cím) ideiglenes alkalmazását 2015. decemberig halasztják, ugyanakkor az EU ezen időszak alatt továbbra is autonóm kereskedelmi intézkedéseket biztosít Ukrajna javára.

Következésképpen a társulási megállapodás III., IV., V., VI. és VII. címe, valamint kapcsolódó mellékletei és jegyzőkönyvei vonatkozó rendelkezéseinek ideiglenes alkalmazása több lépésben lép hatályba. A III., V., VI. és VII. cím, valamint a kapcsolódó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében a társulási megállapodás 486. cikkében előírt értesítést szeptember végén tették meg, a 2014/295/EU tanácsi határozat 4. cikkében előírt

---

[1] HL L 278., 2014.9.15., 1–8. o.

[2] HL L 161., 2014.5.29., 1. o.

rendelkezésekről szóló értesítéssel együtt. A IV. cím, valamint a kapcsolódó mellékletek és jegyzőkönyvek tekintetében az értesítést úgy tették meg, hogy 2016. január 1-jétől – a társulási megállapodás 486. cikkében előírt további értesítést követően – hatályba léphessen az ideiglenes alkalmazás.

Az ideiglenes alkalmazás célja a kölcsönös gazdasági érdekek és közös értékek közötti egyensúly megőrzése, valamint az EU és Ukrajna együttes szándéka, hogy megkezdjék a megállapodás arra alkalmas részeinek végrehajtását és érvényesítését, hogy a reformok még a megállapodás megkötése előtt kellő hatást fejtsenek ki az ágazatspecifikus kérdésekre.

2. A TÁRGYALÁSOK EREDMÉNYEI

Az Ukrajnával létrejött megállapodás VII. címe biztosítja a megállapodás megfelelő működéséhez és végrehajtásához szükséges intézményi keretet. A megállapodás (461. cikk (1) bekezdés) miniszteri szintű Társulási Tanácsot hoz létre a megállapodás alkalmazásának és végrehajtásának felügyeletére és nyomon követésére.

A megállapodás (464. cikk (1) bekezdés) Társulási Bizottságot is létrehoz, amely előkészíti a Társulási Tanács üléseit és tanácskozásait, adott esetben végrehajtja a Társulási Tanács határozatait, és általában véve biztosítja a társulási viszony folyamatosságát és a megállapodás megfelelő működését.

A Társulási Tanács és a Társulási Bizottság dönthet egyéb olyan albizottság vagy testület felállításáról, amely segítheti feladatai ellátásában, és meghatározza az ilyen bizottságok vagy testületek összetételét, feladatait és működését. A Társulási Tanács továbbá módosíthatja vagy frissítheti a megállapodás mellékleteit (a megállapodás 463. cikkének (3) bekezdése). A Társulási Tanács bármely jogkörét átruházhatja a Társulási Bizottságra, beleértve a kötelező érvényű döntések meghozatalára vonatkozó jogkört (a megállapodás 465. cikkének (2) bekezdése).

A Társulási Bizottság különleges formációban ülésezik, a megállapodás IV. címével (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) kapcsolatos valamennyi kérdés kezelése érdekében (a megállapodás 465. cikkének (4) bekezdése). A megállapodás mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségre vonatkozó része rendelkezik az állat-egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedésekkel, a vámügyekkel, a földrajzi árujelzőkkel, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó külön albizottságokról, amelyeknek az a feladatuk, hogy segítsék a Társulási Bizottságot feladatai ellátásában.

A megállapodás a civil társadalmi és parlamenti együttműködés fórumairól is rendelkezik.

A megállapodás mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségre vonatkozó részének zökkenőmentes és időben történő végrehajtása céljából, különös tekintettel a megállapodás kereskedelemmel kapcsolatos mellékleteinek frissítésére vagy módosítására, az ilyen jogköröket javasolt a Társulási Tanácsról a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra átruházni. Az ilyen jogkörátruházás biztosítja a bizottságon belül a kereskedelemmel kapcsolatos – köztük az Ukrajna uniós vívmányokhoz való közelítésére vonatkozó – kötelezettségvállalások végrehajtásáról folytatott szakmai egyeztetések közötti szükséges kapcsolatot, és megteremti az időben történő nyomon követés feltételeit.

Az intézményi keret kiteljesítése, valamint a megállapodás ideiglenes alkalmazásának hatálya alá tartozó kulcsfontosságú területeket érintő szakértői szintű eszmecsere lehetővé tétele érdekében, az alábbi két albizottság felállítását javasoljuk:

1) jogérvényesüléssel, szabadsággal és biztonsággal foglalkozó albizottság;

2) a gazdasági és egyéb ágazati együttműködéssel foglalkozó albizottság.

Az albizottságok azon témákra kívánnak összpontosítani, amelyek terén elvárt a konkrét eredmények felmutatása, tehát nem feltétlenül kell évről évre azonos témákkal foglalkozniuk.

A felek megegyezésével később további albizottságok hozhatók létre.

A társulási megállapodás számos ágazati együttműködést irányoz elő, különös tekintettel a kulcsfontosságú reformok támogatására, a gazdasági fellendülésre és növekedésre, a kormányzásra és a 28 területet felölelő ágazati együttműködésre, köztük például az igazságszolgáltatás, az energia, a közlekedés, a statisztika, a környezetvédelem és a környezet fejlesztése, az ipari és a kis- és középvállalkozások közötti együttműködés, a mezőgazdaság és a vidékfejlesztés, a szociálpolitika, a civil társadalmi együttműködés, a fogyasztóvédelem, a közigazgatás reformja, az oktatás, a képzés és az ifjúság, valamint a kulturális együttműködés területén.

E területek mindegyikén a jelenlegi kétoldalú és többoldalú keretek szolgálnak a rendszeresebb párbeszédet, valamint az információk és bevált gyakorlatok cseréjét célzó megerősített együttműködés alapjául. Az ágazati együttműködésről szóló fejezetek kulcsfontosságú eleme a megállapodás mellékleteiben szereplő, adott esetben az uniós vívmányokhoz való fokozatos jogszabály-közelítésre vonatkozó átfogó programterv. Az uniós vívmányok kiválasztott részeinek Ukrajna által történő jogharmonizációjára és végrehajtására irányuló konkrét ütemtervek a folyamatban lévő együttműködésre összpontosítanak, és Ukrajna hazai reform- és korszerűsítési programjának központi részét képezik majd.

A megállapodásban gyakran említett „rendszeres párbeszédek” kiterjedhetnek valamennyi fent említett szakpolitikai területre. A második albizottság így szükség esetén különböző formációkban is ülésezhet. E javaslat az Ukrajnával kötött partnerségi és együttműködési megállapodás tapasztalataira épül, és a társulási megállapodás szerinti albizottsági struktúra működését kívánja egyszerűsíteni.

Mind az EU, mind Ukrajna elkötelezte magát a megállapodás gyors és hatékony végrehajtása mellett. A javaslat célja ezért annak biztosítása, hogy a megállapodás intézményi kerete mihamarabb működőképessé váljon. Ennek megkönnyítése érdekében döntő fontosságú mielőbb elfogadni a Társulási Tanács, a Társulási Bizottság és az albizottságok eljárási szabályzatát, hogy ezek mihamarabb megkezdhessék működésüket. A tervek szerint az ideiglenes végrehajtás megkezdése után mihamarabb, ideális esetben még az év vége előtt, össze kell hívni az EU–Ukrajna Társulási Tanács első ülését.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

Az Unió tekintetében az Európai Unió és Ukrajna közötti társulási megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban képviselendő uniós álláspont engedélyezésének jogalapját az Európai Unió működéséről szóló szerződés és különösen annak 218. cikke (9) bekezdése képezi. Az EURATOM tekintetében az Európai Unió és Ukrajna közötti társulási megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban képviselendő álláspont engedélyezésének jogalapját az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés és különösen annak 101. cikke képezi.

A tárgyalások fent említett eredményeinek fényében az Európai Bizottság – az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése, valamint az Euratom-szerződés 101. cikke alapján – javasolja, hogy a Tanács fogadja el az EU–Ukrajna Társulási Tanács első ülésén az Unió és az Európai

Atomenergia-közösség által a következők tekintetében képviselendő álláspont engedélyezéséről szóló határozatot:

– a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság eljárási szabályzata,

– két albizottság létrehozása,

valamint

– a Társulási Tanács bizonyos jogköreinek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra történő átruházása.

Javaslat

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás által létrehozott Társulási Tanácsban a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság eljárási szabályzatának elfogadása, két albizottság létrehozása és a Társulási Tanács egyes jogköreinek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra történő átruházása tekintetében az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség nevében képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (9) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 486. cikke előírja a megállapodás meghatározott részeinek ideiglenes alkalmazását.

(2) A megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2014. március 17-i[3] és 2014. június 23-i[4] tanácsi határozatok 4. cikke megállapítja a megállapodás ideiglenesen alkalmazandó rendelkezéseit.

(3) A megállapodás 462. cikkének (2) bekezdése szerint a Társulási Tanács maga állapítja meg eljárási szabályzatát.

(4) A megállapodás 464. cikkének (1) bekezdése szerint a Társulási Tanácsot feladatai ellátásában Társulási Bizottság segíti, a 465. cikkének (1) bekezdése pedig előírja, hogy a Társulási Tanács eljárási szabályzatában meghatározza a Társulási Bizottság feladatait és működését.

(5) A megállapodás 462. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a Társulási Tanács elnöki tisztét az Unió egyik képviselője és az Ukrajnát képviselő személy felváltva tölti be.

(6) A 466. cikk (2) bekezdése szerint a Társulási Tanács határozhat bármilyen egyéb albizottságot vagy testületet felállíthat az e megállapodás végrehajtásához szükséges konkrét területeken.

(7) A Társulási Tanács felelős a megállapodás alkalmazásának és végrehajtásának felügyeletéért és nyomon követéséért. A Társulási Tanács bármely jogkörét átruházhatja a Társulási Bizottságra, beleértve a kötelező érvényű döntések

[3] HL L 161., 2014.5.29., 1. o.

[4] HL L 278., 2014.9.15., 1–8. o.

meghozatalára vonatkozó jogkört. Helyénvaló, hogy – a megállapodás 463. cikkének (3) bekezdése és 465. cikkének (2) bekezdése értelmében – a Társulási Tanács átruházza a megállapodás 465. cikkének (4) bekezdése szerinti, kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra a megállapodás azon mellékleteinek frissítésére vagy módosítására vonatkozó jogkörét, amelyek a IV. cím (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) 1. (I-C és I-D melléklet), 3., 5., 6. és 8. fejezetéhez kapcsolódnak, amennyiben az említett fejezetekben nincs konkrét rendelkezés a megállapodás mellékleteinek frissítésére vagy módosítására vonatkozóan,

(8) A megállapodás hatékony végrehajtása érdekében az eljárási szabályzatot a lehető leghamarabb el kell fogadni, akár írásbeli eljárás útján,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Ki kell alakítani az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás 464. cikke által létrehozott Társulási Tanácsban az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség által a következők tekintetében képviselendő álláspontot:

– a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság eljárási szabályzatának elfogadása,

– albizottságok létrehozása és eljárási szabályzatuk elfogadása,

valamint

– a Társulási Tanács egyes jogköreinek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra történő átruházása a határozat mellékletében szereplő társulási tanácsi határozattervezetekben foglalt feltételek értelmében.

(2) A Társulási Tanácsban az Uniót képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatják a határozattervezet kisebb technikai módosításait.

2. cikk

A Társulási Tanács elnöki tisztét az Unió részéről az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője tölti be.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

a Bizottság részéről
az elnök